

‘సావిరద ఒంబైట్లేదనేయ ఇసపియ ఇంధధే ఒందు నపంబరో తీగెళన సంజీ నుస్తోందొందు కతె వప్పద శ్రేష్ఠ కతె ఎందు అనొన్న ఆద్ధునిమయినేనపిరిబికుదు’ ఎందు జోసేఫ్ శురు మాడిద. ఆవనేదురు డల్లాగి కూతిద్ద ఇచ్చరు కెగారరు కుతుహలదింద క్షేత్రిదరు. హాగే క్షేత్రిదవర పైకి ఒచ్చి ‘అదే హలి మత్తు పారిపాల’ అన్నో కతె తానే? అదోండే నిను హానేస్వాగి బరెదిరో కతో?’ ఎందు సినికి నగే నశ్చ.

‘జోసేఫ్‌ను హుబ్గుళు కూడికొండవు.
‘అడీల్లా ఇరలి కణలైస్ నాను హేళోలదను
ఒంచొరు సహనేయింద కేళిశికొరి. ఆమేలే
ఏముతే గిముతే మాడహుదు’ ఎదు
రేగిద.

ಅದೇ ಆಗ ಸಿನಿಕ ರಾಗ ಖೇಡ್ಯದ್ದು ಕರ್ತೆಗಾರ ರಾಮೇಶ್ವರದ್ದನೂ, ಅವನ ಜೊತೆಯಲ್ಲಿದ್ದ ಹೋಸ ಕರ್ತೆಗಾರ ಹಮೀದುವ್ವಾ ‘ಬ್ರಹ್ಮ ಬ್ರಹ್ಮ’ ಎಂದು ಒಂದೇ ಗಂಟೆಲಲ್ಲಿ ಹೇಳಿ ಜೊಜೆಫನ್ ಮುಂದಿನ ಮಾತಿಗೆ ಕಾಯುತ್ತಾ ಕೂತರು.

ರಾಮೇಗೌಡನ ಕೊಟನಿಂದ ಒಂಟೆಲು
ಮುಜಗರಗೊಂಡಿದ್ದರಿಂದಲೇ ಏನೋ
ಜೋಸ್ಥ್ ತೆನ್ನದುರೀ ಕುತ್ತಿದ್ದ ಗೇಯಿಯಿಬ್ಬರ್
ಕಟ್ಟಿಗೆ ಕಟ್ಟು ಹೊಟ್ಟು ಅವರ ನೀಂಟವನ್ನು
ಎದುರಿಸಲಾರದೆ ಮಾತ್ರ ಶುರು ಮಾಡಿದ.
ಮಾತಿನಲ್ಲಿ ಇದನ್ನೆಲ್ಲ ಹೇಳುವದು ಕವ್ಯ ಎಂದು
ಮೊದಲೇ ಇಂಹಿಸಿದ್ದರಿಂದ ತಾನು ಬರೆದುಕೊಂಡು
ಒಂದಿಧ್ಯ ಹಾಳೆಗಳನ್ನು ಬ್ಯಾಗಿನಿಂದ ಹೂರತೆಗೆದು,
ಒಡಲೇ ಎಂಬತೆ ಗೇಯಿಯಾರ್ತಿ ನೋಡಿದ. ಅವರು
‘ಹೂಂ’ ಎಂಬತೆ ಗೋಣಾಡಿಸಿದ ಮೇಲೆ
ಜೋಸ್ಥ್ ಅದನ್ನು ಓಡುತ್ತಾಡಿದ:

ಅವತ್ತು ಮಧ್ಯಾಹ್ನ ಒಂದು ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಉಲಿನಲ್ಲಿದ್ದ ನನಗೆ, ‘ಹುಲಿ ಮತ್ತು ಪಾರಿವಾಳ’ ಕಡೆಗೆ ಮಾರು ಸಾವಿರ ರೂಪಾಯಿ ಒಹಮಾನ ಬಂದ ಸುಧಿಯನ್ನು ಬೆಂಗಳೂನಿದೆ ಬಂದ ತಂಗಿ ಸದಗರದಿಂದ ಹೇಳಿದ ತಕ್ಷಣ ಹುಟ್ಟಿದ ಲಬ್ಧಿ, ಆ ವಿಚ್ಛಿತ ಲಬ್ಧಿನ್ನು ತೋರಿಸಿಕೊಳ್ಳಲ್ಪಡ ಓಡಾಡಿದ್ದ ಹೂಡ ನನಗೆ ನಿನ್ನವೇಮೌಲ್ಯ ಅದಂತೆ ನನೆಚಿದೆ. ಪ್ರಾಲೀಸರು ನಕ್ಷಲ್ಯೇಟ್ ಎಂಬ ಅನುಮಾನದ ಮೇಲೆ ಒಬ್ಬ ಕವಿಯನ್ನು ಎನ್ನ ಕೌಟೆರ್ ಮಾಡುವ ವಸ್ತುವಿನ್ನು ಆ ಕಡೆಗೆ ಬಂದ ಬಹಮಾನದ ಹಳೆದಲ್ಲಿ ಎರಡು ಸಾವಿರವನ್ನು ನಾನು ನಿರ್ದೇಶಿಸಿದ ಲಂಬೇರ ಕ್ರಾಂತಿ ಬಂತು ಕ್ರಾಂತಿ ನಾಡಿಕದಲ್ಲಿ ನಕ್ಷಲ್ಯೇಟ್ ದಿನಕರನ ಪಾತ್ರ ಮಾಡಿದ ದಿವಾಕರ ನಿಸ್ಸಿದ ಇಂದಿಕೊಂಡು ಹೋಗಿ ನಾಟಕ್ಕೆ ಮಾಡಿದ್ದ ಸಾಲ ತೀರಿಸಿದ್ದ ಕೂಡ ಆಕ್ಷಣಿಕೆಯಿರುಹುದು.

ఈ ‘హలీ మత్తు పారివాళ’ ఎన్నప కటె గభ్ర తాలిద గళియి బగ్గే ఇట్లే ఏరచు మాతన్న హేళి బిడబేకు: అదే ఆగ నమ్మ మేష్య రోభ్యరన్న పూలిసరు ఇద్దకిదయే కిందిమకొండు హోరిదు.

ఎరదు వప్ప యునివెసిటీల్లి అవరం
పాఠ కేంద్రం నాను బరే ఒందు తింగళ
కేగే ఆ యునివెసిటీల్లింద ఎం.ఎ. డిగ్రీ
పడెదు ఒందు కాలేజినల్లి మేష్ట్రాఫిడ్స్
ఈ నదువే, 'పూలిసరు మేష్ట్రాస్టు



ಚುಚ್ಚೆತೋಡಿತು. ಸಿಪ್ಪಿ, ದಿಗಿಲು, ನಾಚಕೆ ಎಲ್ಲಾ ಸೇರಿಕೊಂಡು ಉರಿಗೂ ಹೋಗದೆ, ತುಮಕೊನಿನಾಗಿ ಹೋರವಲಯದಲ್ಲಿದ್ದ ಪ್ರೇಂಡೋಬ್ಜನ್ ಮನಸ್ಸಿಗೆ ಬಂದು ಆ ಮನಸ್ಯ ಒಂದು ರೂಪು ಸೇರಿಕೊಂಡೆ ಅದೇ ಆಗ ಗಡ್ಡೆಯಿಂದ ಭತ್ತೆ ತಂದು ರೂಪಿನಾಗಿ ತುಂಬಾ ಒಟ್ಟಿದ್ದರು. ಆ ಹಳೆ ಭತ್ತೆದ ಗಮಲೀನಲ್ಲಿ ಭತ್ತೆದ ಚೆಲಗಳ ಮೇಲೆ ಕೂತು ಆ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ್ದ ದಿಗಿಲೈಸ್ಲ್ ಬರಯೆತೋಡಿದೆ. ಆ ಕತೆಯಲ್ಲಿ ಬರುವ ಮೂರು ಪಾತ್ರಗಳು ಅದು ಹೇಗೆ ಮಾಡಿದ್ದೋ ಅದೆಲ್ಲ ಹೇಗೆ ಆ ಕತೆಯ ರೂಪವು ತಾಳತೋ ಅಂತು ಬರಯುವಾಗ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ವರ್ಣಿಸಿದ್ದ ಆಗಾಗ ವಾತ್ಸಾಹುತಿ ದುದು ಹೇಳಿದೆ.

ಆ ಕರೆ ಮುಗಿದ ಮೇಲೆ ಅದಕ್ಕೆ 'ಹುಲ್ಲಿ
ಮತ್ತು ಪಾರಿವಾಳ' ಎಂದು ಯಾಕೆ
ಹೆಸರಿಟ್ನೇನೋ ಮರಿತುಹೊಗಿದೆ; ಅಧಿವಾ
ಮೊದಲೇ ಆ ಹೆಸರು ಹೊಳೆಡಿತ್ತೋ, ಆ ಹೆಸರೆನ್ನೇ
ಆ ಕೆಯಿನ್ನು ಮುನ್ನಡಿಸಿಹೋ ಗೆಲ್ಲಿತ್ತಿಲ್ಲ;
ಪ್ರಾಯಶಃ ಆ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಸಂಕೀರ್ತಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿ
ಕರೆ ಪರಿಣಾಮಕಾರಿಯಾಗಿರುತ್ತದೆ ಎಂದು
ಎಮರ್ಶಕರು ಪದೇ ಪದೇ ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದ ರಿಂದಲ್ಲೋ
ಅಧಿವಾ ಕಥಾಸ್ಥಾಪನೆಯಲ್ಲಿ ಈ ವಿರುದ್ಧಾರ್ಥಗಳನ್ನು
ಸಂಕೀರ್ತಗಳು ತ್ವಿಕ್ಕಾಗಬಹುದು ಅಂತಲ್ಲೋ
ಅಂತೂ ಆ ಹೆಸರಿಟ್ನೇನೆಂದು ಕಾಣುತ್ತದೆ. ಆ

ಕರೆಯನ್ನು ಹೇಗೆ ಮುಗಿಸಿದೆನೇ ಅದೂ ಗೊತ್ತಿಲ್ಲ.
ಕರೆಯ ನಾಯಕನಾದ ಕವಿಯನ್ನು ಹೊಲಿಸಿರು
ಅರೆಸ್ಟ್ ಮಾಡಿದ್ದಾರೆ; ಹೈಸ್ಕ್ಯಾಲ್ನಲ್ಲಿ ಕವಿಯ
ಕಾಲ್ಸ್‌ಮೇಟಾಗಿದ್ದು, ಮುಂದೆ ಡಾಕ್ಟರಾದ
ಲಿಂಗೆಗೊಡ ಅವನಿಗೆ ಸಹಾಯ ಮಾಡಬೇಕೆಂದು
ತಾರಾಮೃತಿದ್ವಾಗಿ, ಹೊಲಿಸ್ ಆಫೀಸರ್ ಆಗಿದ್ದ
ಇನ್ನೊಬ್ಬ ಕಾಲ್ಸ್‌ಮೇಟ್ ಪಾಟೀಲ್ 'ಆ ಕವಿ
ಸಕಾರಪನ್ನೆ ಉರುಳಿಸುವ ಮಾತಾಮೃತಿದ್ವಾನೆ'
ಎಂದು ಮೂಗು ಮುರಿಯುತ್ತಾ, ಅವನ
ತಂಚೆಗೆ ಹೋಗಬೇಡವೆಂದು ಎಚ್ಚರಿಸುತ್ತಿದ್ವಾಗಿ
ಕಥಾನಾಯಕ ಎನ್ನೋಕೆಂಟಿರನಲ್ಲಿ ಸತ್ತ ಸುಧಿ
ಬರುತ್ತದೆ

କୁ ବଗିଯୁ ମୁକ୍ତୀରୁ
 ପରିଜୀବନକାରିଯାଗିରୁତ୍ତ ଦେଂଦୁ ଆ କାଳକୁ
 ନନ୍ଦ ନଂବିକ୍ୟାଗିଲେଖେ ଏହିଏ ଅଧିଵା
 ନମ୍ବୁ ମେଷରୁ ବୁଧନଦ ପିରୁଦ୍ଧ ଦିନଶୈଖ
 ପ୍ରତିଭବନେ, ଧରଣେ, ପ୍ରତିକାହେଳିକେଳି ଇହେଲୁ
 ନଦେଯୁତ୍ତିଦ୍ଵାରିଂଦ ସ୍ଵଧୀରୁ ତେଷ୍ଟଗାରିଗୁ
 କୁ ପଶୁ ସମକାଲୀନବାଗି କଂରିରିପୁଦୁ
 ଶାଦ୍ୟ ପିତ୍ରୁ. କୁ କେଂଗେ ବହୁମାନ ବିଂଦୁ
 ପ୍ରକଟିବାଦ ମୁରଦିନହେ ଅଦନ୍ତୁ ଛିଦ୍ର
 କାହାରେହେତୁ ପ୍ରତିମା ଆଗିନ୍ଦ୍ର ଜ୍ଞାନଲୀଦ୍ଵ
 ମେଷରନ୍ତୁ ନୋଇଲୁ ହୋଇଦ୍ଵାରାକୁ, ‘କାରୀ,
 ଜୋହିଫା ନିମ୍ନ ଅର୍ଦ୍ଧ ମେଲେ କତେ ବିଂଦୁ
 ପ୍ରେର୍ଯ୍ୟ ତଗିନୀଦିବାନେ’ ଏଠାଳିତେ. ମେଷରୁ
 ଅଭ୍ୟରିଂଦୀଂଦ ହୁବ୍ବୀରିଦାଗ, ‘ଆଦରେ କତେଲି
 ବିଂଦୁ ଶକ୍ତି ଚେଂଜୋ ମାଦ୍ଦେଖିଦିବାନେ କାରୀ!
 ହୀ ହୋଶ କିଲ୍ଲା ଯିବା ଜାଣ ଦି ଏବଂଦା! ଏବଂଦୁ
 ପ୍ରତିମା ନକାଥ ମେଷରୁ ମନସାରେ ନକ୍ଷରିତେ.

ఈ కాఁ బంద మేలే, 'పరవాణిల్ల, ఇవనూ
కతే బరెయబల్ల' ఎందు మిత్రు శ్రీణి,
అసాయిగళ మిత్రుభవ తోరుత్తు నన్న బేన్ను
తప్పిక్కిరువ కాలదల్లి త్రమినల్ లాయర్
హనుమంతరాయరు తమ్మ సకల పట్టిగళన్న
బళసి మేష్వరన్న జామీనిన మేలే
బిడిసికోండ బందరు. ఆ దినగళల్లి బందు
సంజే ఒంధరద పాపప్రజ్ఞయింద ఆలుకుత్త లే
మేష్వరన్న నోడలు హోదే. అవత్తు అపరు
తావు ఇంగ్లిష్సనల్లి బరెదిద్ద జ్యేలు దేరియొన్న
హాగీ ఇద్దీడ్డుతే ననగీ కోడబహుచెందు
నాన ఉమిసిరిల్ల. అవత్తు రాత్రి మేష్వర
దేరియొన్న తేగెదుకోండు నన్న రూమిగే
బందిద్దే తడ, సరసర అదన్న ఓది అదర
విపరగళన్న జోడిసుత్తా కుసుదదల్లి బందు
అనుబంధన బరెయలు శురు మాడిదే.

‘ಬಂದು ಬೆಳಗೆ ಎಂದಿನಂತೆ ಯಲ್ಲಿನಿವೆಸ್ತಿಗೆ ಹೋಗಲು ಬಿಗ್ಗಾಗಿ ಕಾಯುತ್ತಿದ್ದೆ. ಅಲ್ಲಿಗೆ ಇದ್ದಕ್ಕಿನಂತೆ ಬಂದ ಪ್ರಾಲೀಸರು ಏಪಾತಕ ನನ್ನನ್ನ ವಾಸಿಗೆ ಹತ್ತಿಸಿಕೊಂಡ ಹೊರಟುಹೊಡಯು’ ಎಂದು ಮೇಷ್ವರ ಅನುಭವಕಥನ ಶುರುವಾಗಿತ್ತು. ವಿಕ್ಸ್ತುವೆಂದರೆ, ಈ ಸಾಲು ಹೆಚ್ಚುಕಡಿಮೆ ನನ್ನ ಬಹುಮಾನಿತ ಕರೆಯ ಮೌದಲ ಸಾಲಿನಂತಹೆಯೇ ಇತ್ತು!